

DILO CON UNA CANCIÓN

Versión estudiante

ÚLTIMA
REVISIÓN:

NOVIEMBRE
2016

Creado por: Dra. María Celeste Delgado-Librero

celesteaustral@gmail.com

Géneros musicales:

Pop
Rock
Soul
Electrónica
Hip hop
Indie

Delafé y las Flores Azules: “Ciudadanos de un lugar llamado mundo” (2011)

ÍNDICE

CONTEXTO CULTURAL I: El grupo, la canción y la cerveza San Miguel	2
CONTEXTO CULTURAL II: La globalización	3
VOCABULARIO	4
CRÉDITOS Y REFERENCIAS	5

TEMAS LINGÜÍSTICOS

El plural de los sustantivos.



Delafé y las Flores Azules en un concierto en Barcelona



La Comunidad Autónoma de Cataluña



Kiosco de flores en Barcelona

Delafé y las Flores Azules son de Barcelona, capital de la provincia del mismo nombre y de la Comunidad Autónoma de Cataluña

EL GRUPO Y LA CANCIÓN

En 2002, dos músicos barceloneses, Marc Barrachina (conocido como “Facto”) y Oscar D’Aniello (“Delafé”), forman el grupo Facto Delafé. Cuando Helena Miquel (“Las Flores Azules”) se les une en 2004, cambian el nombre a Facto Delafé y las Flores Azules. Y cuando Marc abandona el grupo en 2010 pasan a llamarse Delafé y las Flores Azules.

Aunque son catalanes, cantan en español. Su estilo mezcla el pop, el rock, el soul, la electrónica y el hip hop. Sus temas suelen ser positivos y, aunque a veces hacen crítica, esta nunca es agresiva.

Su gusto por la experimentación con las nuevas tecnologías los llevó a realizar un concierto online en directo en el año 2011.

En 2013, publicaron el álbum doble *De ti sin mí / De mí sin ti*, que experimenta con las letras y la música: consiste en dos discos, cada uno con 11 canciones de letra idéntica pero música

diferente. La intención del proyecto era estudiar el efecto que la combinación de letra y música produce en quien escucha las diferentes versiones.

“Ciudadanos de un lugar llamado mundo” fue creada en 2011 para la campaña publicitaria de la cerveza San Miguel.

LA CERVEZA SAN MIGUEL

San Miguel es una empresa cervecera que actualmente tiene **sede** (base) en Barcelona. Sin embargo, fue originalmente establecida en 1890 en Manila (por Enrique María Barretto de Ycaza, de origen vasco), cuando esta ciudad era la capital de la colonia española de Filipinas (que se independizó de España en 1898). El nombre de la compañía viene del barrio de San Miguel, donde la cervecera se estableció a partir de un convento agustino que producía cerveza.



Una lata y un botellín de cerveza San Miguel de Filipinas

“La
chispa
de
la
vida”
Coca-Cola

Eslogan de Coca-Cola de los años 70

La globalización

El texto que sigue está adaptado de un [artículo](#) de Juan José Sánchez Ortiz (terapeuta, articulista y periodista de investigación), publicado en la revista online [En buenas manos](#).

En los últimos años se oye hablar mucho del problema de la globalización y con frecuencia se ven en las noticias a grupos anti-globalización manifestándose en las reuniones de los grandes **mandatarios** (líderes) mundiales, algunos con métodos de protesta un tanto violentos.

El [Fondo Monetario Internacional](#) (FMI) define la globalización como “una interdependencia económica creciente del conjunto de países del mundo, provocada por el aumento del volumen y la variedad de las transacciones transfronterizas de **bienes** (productos) y servicios, **así como** (*as well as*) de los **flujos** (circulaciones) internacionales de capitales, al tiempo que la difusión acelerada y generalizada de tecnología”.

El propósito de que el comercio mundial se facilite para una mayor

fluides (circulación) del dinero teóricamente va acompañado de una intención de promover la democratización de los países y la transformación de las sociedades y culturas, unificándolas **en pos de** (en busca de) un futuro de desarrollo económico mundial en el que hay oportunidades para otros países de crecer.

Suena bonito, pero ¿es esto cierto o al final se siguen **enriqueciendo** (haciéndose ricos) los de siempre con el esfuerzo de los que trabajan animados por la esperanza de mejorar? ¿Qué consecuencias tiene la globalización? ¿Por qué levanta pasiones en su contra? ¿Es tan negativo, como dicen, que exista una globalización de mercados? ¿Hay algún aspecto positivos? ¿Es posible un aumento sin límite en el volumen de las transacciones? Si esto no es posible, ¿qué alternativas hay?

La respuesta a estas preguntas no existe de manera definitiva. ¿Qué piensas tú?



En el vídeo de Youtube [“La globalización en un minuto y medio”](#) puedes encontrar algunos aspectos positivos y negativos de la globalización.

Contexto

Así como: As well as.

Bien, bienes (m): Producto, productos.
Good, goods.

En pos de: Detrás de, a la busca de. *After.*

Enriquecer: Hacer rico. *To enrich.*

Fluidez (f): Circulación. *Fluidity.*

Flujo (m): Circulación. *Flux.*

Mandatario (m): Líder.

Sede (f): Base. *Headquarters.*

CanCIÓN

Chispa (f): *Spark.* “La chispa de la vida” era un eslogan de Coca-Cola popular en la década de 1970 que aún se recuerda. En “Ciudadanos de un lugar llamado mundo”, una canción creada para anunciar otra bebida, se menciona “la chispa de la voluntad”, que evoca el eslogan de Coca-Cola.

Ilusión (f): En “Ciudadanos de un lugar llamado mundo”, se emplea en el sentido de *hope* o *desire*, y no *illusion*. Esta palabra es a veces un **falso amigo**.

Jurar: Prometer. *To swear.*

Mejorar: Hacer mejor. *To improve.*

Planear: Hacer un plan, tramar.

Soler: Tener por hábito o costumbre. Siempre acompañado de infinitivo: “Yo suelo leer mucho” (*I usually read a lot*).

Tramar: Planear, hacer un plan.

Voluntad (f): Deseo. *Will.*

FOTOS

Página 1

Foto 1: [“Delafé y Las Flores Azules - Escena BCN 2010”](#), de Alterna2. Disponible bajo la licencia CC BY 2.0 vía Wikimedia Commons.

Foto 2: [Mapa de Cataluña](#), de Teenthepark. Disponible bajo la licencia GFDL vía Wikimedia Commons.

Foto 3: María Celeste Delgado-Librero.

Página 2:

Foto 1: [“San Miguel Beer-set”](#) de Siren-Com. Disponible bajo la licencia CC BY-SA 3.0 vía Wikimedia Commons.

Foto 2: [“Coca-Cola logo”](#) de la compañía Coca-Cola. Disponible bajo la licencia de dominio público vía Wikimedia Commons.

Página 3: María Celeste Delgado-Librero.

FUENTES CONSULTADAS

- El texto de “La globalización” está adaptado de [este artículo](#) de Juan José Sánchez Ortiz.

AUDIO / VÍDEO

- [Canal de Youtube de Delafé y las Flores Azules](#)
- [Vídeo](#) de “Ciudadanos de un lugar llamado mundo”

PARA SABER MÁS

- [Este artículo](#) del periódico *ABC* presenta las 10 mejores cervezas de España.
- En [este artículo](#) del periódico *El país* puedes leer una consecuencia interesante de la globalización: China compra a España las partes del cerdo que no se usan allí (intestinos, corazón, fémur, etc.).